

Hermanas (Bárbara e Irene)

De Pascal Rambert

Teatro

País: España

Idioma: Castellano

Año de producción: 2018

Duración: 1 hora y 25 minutos

Fechas y horarios

Teatro Central (Sevilla)

Del 14 al 16 de diciembre de 2018

Viernes 14 de diciembre, 20h (estreno absoluto)

Sábado 15 de diciembre, 18 horas

Domingo 16 de diciembre, 20h

El Pavón Teatro Kamikaze (Madrid)

Del 10 de enero al 10 de febrero de 2019

Jueves 10 de enero, 20:30h (Estreno en Madrid)

Miércoles a sábados, 20:30h

Domingos, 18h

Día del espectador: Miércoles

Sobre la obra

Pascal Rambert escribe, por primera vez, para cuatro cuerpos. Dos cuerpos de actrices españolas, Bárbara Lennie e Irene Escolar, y dos cuerpos de actrices francesas, Audrey Bonnet y Marina Hands. Cuatro cuerpos para dos personajes femeninos. Una versión en Madrid. Una versión en París. La misma historia. El mismo texto. Pero pensado para cuatro energías. Cuatro actrices deslumbrantes. Cuatro maravillas.

Hermanas (Bárbara e Irene) es una historia dura entre dos hermanas. Un momento de reproche y de amor. Algo para toda la vida entre dos seres salidos del mismo cuerpo pero profundamente dispares. Unidos. Y, sin embargo, opuestos. Esas hermanas son nuestras hermanas. Son la multitud que vive en cada uno de nosotros. Esa multitud se llama: exigencia, verdad, lucha.

Hermanas, de Pascal Rambert, se estrena en paralelo con la producción española, *Hermanas (Bárbara e Irene)*, de El Pavón Teatro Kamikaze de Madrid, y con la producción francesa, *Sœurs (Marina & Audrey)*, del Théâtre des Bouffes du Nord de París.

Hermanas (Bárbara e Irene) es el tercer montaje que Pascal Rambert presenta en El Pavón Teatro Kamikaze después de *La clausura del amor* y *Ensayo*.

Pascal Rambert es Artista Asociado a El Pavón Teatro Kamikaze.

“He escrito *Hermanas* teniendo al mismo tiempo frente a mis ojos las voces y los cuerpos de actrices españolas y francesas. Aunque fueran solo dos hermanas, eran cuatro cuerpos y cuatro voces los que nutrían mi escritura. Escribir para Bárbara me sale de manera natural. Es un guepardo. Yo también. Es fácil captar su energía, entrar en ella. Habitamos el mismo país. A Irene la he visto en teatro. Y la he visto también como un felino. Con un cuerpo ultra fino y gracioso, pero con algo que está esperando para morderte. Lo que he escrito le permite morder. Y, al igual que Bárbara, muerde muy fuerte. La violencia de los animales salvajes está aquí. Está muy bien. Es ultra violento. Y está muy bien.”

Pascal Rambert

En primera persona

La del teatro es una familia nueva, es la familia que elijo. Como no me gusta la familia, escojo otra para mí. La primera pieza que monté se llamaba *Les Parisiens* en 1989, y no era más que eso, una familia. Era un inmenso conflicto familiar entre hermanos, hermanas y Jean-Paul Roussillon, que era una especie de ogro, al mismo tiempo amable y loco, que devoraba a sus hijos.

En mis primeros años de carrera trabajé con dos hermanas iraníes. Pasé mucho tiempo con ellas, quince años. Tenían un temperamento especialmente potente y volcánico. Trabajábamos siempre juntos y teníamos los nervios a flor de piel. Existía siempre una gran tensión entre ellas pero, al mismo tiempo, también un gran amor a la vida y a la muerte. Como escritor, funciona muy bien tener estos dos polos opuestos. Es como cuando un coreógrafo le explica a un bailarín cómo tiene que hacer para saltar más alto. La manera es encontrar una base sólida. Hay que apoyarse muy fuerte en el suelo para saltar más alto. Me gusta mucho esa oposición de tensiones, esas ganas de vivir lejos la una de la otra, de no verse, de no forzarse a compartir cosas. Y de reencontrarse por un acontecimiento que ha sucedido. Para mí, la energía funciona con dos energías: la de Bárbara y la de Irene, en un doble postulado energético. Como justo antes de la creación española hice la versión francesa, es la primera vez en mi vida que escribo, y es genial, para dos personajes con cuatro cuerpos en mi mente. A la vez escribo para Bárbara e Irene y para Marina y Audrey. Eso significa que he trabajado con una energía cuádruple, algo realmente bueno. Nunca imaginé que esto me pasaría algún día, así que os puedo asegurar que va a ser muy energético.

Pascal Rambert

Autor y director de *Hermanas (Bárbara e Irene)*

Sobre los artistas

Pascal Rambert
Texto, dirección y espacio escénico

Pascal Rambert (Niza, 1962) es autor, director de escena, realizador y coreógrafo. En 2016 recibió el Premio de Teatro de la Academia Francesa al conjunto de su obra. Es artista asociado al Théâtre des Bouffes du Nord desde enero de 2017, autor asociado al Teatro Nacional de Estrasburgo desde 2014 y artista asociado a El Pavón Teatro Kamikaze desde septiembre de 2017.

De 2007 a 2017 ha sido director de T2G-Théâtre de Gennevilliers, que transformó en centro dramático nacional de creación contemporánea consagrado exclusivamente a artistas vivos (teatro, danza, ópera, arte contemporáneo y cine).

Las obras de Rambert han sido traducidas y publicadas en numerosos idiomas: inglés, ruso, italiano, alemán, japonés, chino mandarín, croata, esloveno, polaco, portugués, neerlandés, danés, castellano y catalán. En nuestro país, los textos de *La clausura del amor* y *Ensayo* están editados por La Uña Rota.

Sus piezas coreográficas, entre ellas la última *Memento Mori* creada en 2013 en colaboración con el iluminador Yves Godin, se han representado en los principales festivales o espacios dedicados a la danza contemporánea de Montpellier, Aviñón, Utrecht, Ginebra, Liubliana, Skopje, Moscú, Hamburgo, Módena, Friburgo, Tokio y Nueva York, entre otros.

Rambert ha puesto en escena varias óperas en Francia y Estados Unidos.

Es realizador de cortometrajes seleccionados y premiados en festivales como Pantin, Locarno, Miami o París.

Su obra *La clausura del amor*, creada en el Festival de Aviñón de 2011 con Audrey Bonnet y Stanislas Nordey, ha conocido un éxito mundial. El texto recibió en 2012 el Premio a la Mejor Creación de una obra en lengua francesa por el Sindicato de la Crítica y el Gran Premio de Literatura Dramática del Centre National du Théâtre. En 2015 se estrenó la versión en castellano, protagonizada por Bárbara Lennie e Israel Elejalde en el Festival Grec, Festival de Otoño a Primavera de la Comunidad de Madrid y El Pavón Teatro Kamikaze.

Ha creado adaptaciones de esta obra en 10 idiomas: en ruso para el Teatro del Arte de Moscú, en inglés en Nueva York, en croata en Zagreb, en italiano en Módena, Roma y el Piccolo Teatro de Milán, en japonés en Shizuoka, Osaka y Yokohama, en alemán en Berlín y en el Thalia Theater de Hamburgo, en español en Barcelona para el Festival Internacional Grec y en Madrid para el Festival de Otoño a Primavera de la Comunidad de Madrid y El Pavón Teatro Kamikaze, en danés en Copenhague, Aalborg Aarhus y Odense, en chino mandarín en Pekín y Shanghai, y en árabe en El Cairo.

Después de la gira francesa de *Une (micro) histoire économique du monde, dansée*, creada en el T2G-Théâtre de Gennevilliers en 2010, es adaptada por Rambert en Fujimi, Shizuoka y Miyazaki (Japón), Hamburgo y Karlstuhe (Alemania), Nueva York, Los Ángeles y Pittsburg (Estados Unidos), El Cairo (Egipto) y Bangkok (Tailandia).

Ha escrito el texto *Avignon à vie* leído por Denis Podalydès en la Cour d'Honneur du Palais des Papes para el Festival de Aviñón de 2013.

Rambert estrena su pieza *Ensayo*, escrita para Emmanuelle Béart, Audrey Bonnet, Stanislas Nordey y Denis Podalydès, el 12 de diciembre de 2014 en el T2G-Théâtre de Gennevilliers dentro del Festival de Otoño de París. En 2016 dirige la versión italiana, *Prova*, en el Teatro Arena del Sole de Bolonia y en el Piccolo Teatro de Milán, y en 2017 *Ensayo*, la versión española, en El Pavón Teatro Kamikaze de Madrid, interpretada por Israel Elejalde, María Morales, Jesús Noguero y Fernanda Orazi. La Academia Francesa premió *Ensayo* con la Medalla de Bronce 2015 del Premio Émile Augier de Literatura y Filosofía.

En junio de 2015, en Théâtre des Bouffes du Nord, Rambert presenta cinco de sus piezas: *Memento Mori*, *La clausura del amor*, *Avignon à vie*, *De mes propres mains* y *Libido Sciendi*.

En enero de 2016 crea su pieza *Argument*, escrita para Laurent Poitrenaux y Marie-Sophie Ferdane en el CDN Orléans/Loiret/Centre, que después la representa en La Comédie de Reims y en el T2G-Théâtre de Gennevilliers.

Ha escrito *Actrice* para los intérpretes del Teatro del Arte de Moscú, estrenada en Francia en diciembre de 2017 en Théâtre des Bouffes du Nord en París, con Audrey Bonnet y Marina Hands en los papeles principales; *GHOSTs*, para actores taiwaneses para la inauguración del Art Tapei Festival en agosto de 2017, y *Une vie*, escrito para los actores de la Comédie-Française en el Teatro du Vieux Colombiers en París.

En marzo de 2018 escribe y dirige *Reconstitution* en el Panta Théâtre en Caen, y en abril de 2018 escribe y dirige en Lausanne *Nos parents* para los actores de la Manufacture. En septiembre de 2018 escribe y dirige su texto *Christine* en la Comédie de Ginebra como parte del Festival Julie's Party y crea la pieza *Teatro* para el Teatro Nacional D. Maria II de Lisboa.

Hermanas, de Pascal Rambert, se estrena en paralelo con la producción española, *Hermanas (Bárbara e Irene)*, de El Pavón Teatro Kamikaze de Madrid, y con la producción francesa, *Sœurs (Marina & Audrey)*, del Théâtre des Bouffes du Nord de París.

Bárbara Lennie Actriz

Actriz española de padres argentinos. Siendo muy pequeña se trasladó junto a su familia a Buenos Aires (Argentina), donde vivió hasta los seis años, para luego regresar nuevamente a España.

Se licenció en Interpretación por la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Ha protagonizado las películas *Dictado*, *Todas las canciones hablan de mí*, *Mujeres en el parque*, *Obaba*, *La bicicleta*, *Todos los días son tuyos* y *Más pena que gloria*, en la que debutó con solo quince años. También ha trabajado en *Trece rosas*, de Emilio Martínez Lázaro, *La piel que habito*, de Pedro Almodóvar y protagonizó *Magical Girl*, de Carlos Vermut. Fue nominada a los Premios Goya como Mejor actriz revelación por su papel en *Obaba* en 2005 y doble candidatura en 2014 por *El niño* como Mejor actriz de reparto y por *Magical Girl* en la categoría de Mejor actriz protagonista. Esta última nominación le valió para alzarse con el premio Goya a la mejor actriz protagonista. Entre sus siguientes trabajos cinematográficos se encuentran: *Stella cadente* de Luis Miñarro, *El apóstata*, de Federico Veiroj, *María y los demás* de Nely Reguera, *Las Furias* de Miguel del Arco, *Contra tiempo* de Oriol Paulo, *Una especie de familia* de Diego Lerman, *Oro* de Agustín Díaz Yanes y *La enfermedad del domingo*, de Ramón Salazar.

Sus últimos trabajos en cine han sido *Todos lo saben* de Asghar Farhadi, *El reino* de Rodrigo Sorogoyen y *Petra* de Jaime Rosales, por la que ha sido nominada como mejor actriz a los Premios del Cine Europeo.

En televisión, comenzó participando en *Águila Roja* y en la quinta temporada de *Amar en tiempos revueltos* (2009-10), en el papel de Rosa Fernández, una ambiciosa aspirante a actriz. En 2011 formó parte del reparto de la nueva serie histórica de TVE, *Isabel*. Su último trabajo en televisión lo realiza en la serie *El incidente*.

Su andadura en teatro empieza con la obra *Trío en mi bemol*, dirigida por Antonio Rodríguez. Sus siguientes trabajos en escena vienen de la mano del prestigioso director de teatro Miguel del Arco en obras como *La función por hacer*, *Veraneantes* y *Misántropo*. *Las criadas*, dirigida por Pablo Messiez, o *Breve ejercicio para sobrevivir*, dirigida por Laura Pertotti, son algunas de las obras que Bárbara realiza con otros directores de renombre. Sus últimos trabajos en los escenarios, que han podido verse en El Pavón Teatro Kamikaze, son *La clausura del amor*, escrita y dirigida por Pascal Rambert -trabajo que le lleva a ganar el premio a la Mejor Actriz Protagonista de Teatro de la Unión de Actores- y *El tratamiento*, escrita y dirigida por Pablo Remón.

Irene Escolar Actriz

Irene Escolar es la sexta generación de una familia dedicada a la interpretación. Su formación actoral incluye cuatro años en la escuela de arte dramático de Cristina Rota y cursos en la Royal Academy of Dramatic Arts de Londres, cursos de voz y verso con Vicente Fuentes, danza clásica y contemporánea, así como workshops con directores de escena como Claudio Tolcachir o Declan Donnellan dentro de la Bienal de Venecia de Teatro. A los nueve años se sube por primera vez al escenario del Teatro Bellas Artes en la obra *Mariana Pineda*, de Federico García Lorca. Desde entonces no ha dejado de hacer teatro. Con tan solo 18 años trabaja junto a Álex Rigola en la piel de una ninfómana drogadicta en *Días mejores*, en el Teatro de La Abadía. Rigola vuelve a contar con ella para *Rock 'n' Roll*, de Tom Stoppard, en las Naves del Español. Irene continúa vinculada al Teatro de La Abadía con *El mal de la juventud*, dirigida por Andrés Lima.

Su primer papel protagonista en teatro llega con la obra de David Mamet *Oleanna*,

galardonada con el Premio Ojo Crítico de Teatro de RNE. Unos meses más tarde, estrena el éxito de la temporada *Agosto*, una pieza dirigida por Gerardo Vera en el CDN, en la que comparte cartel con Amparo Baró y Carmen Machi. También ha trabajado a las órdenes de Miguel del Arco y Joan Ollé.

En los últimos años la hemos podido ver en las obras *Capitalismo, hazles reír*, bajo la batuta de Andrés Lima; *El cojo de Inishmaan*, dirigida por Gerardo Vera; *El público*, bajo las órdenes de Àlex Rigola y *La habitación luminosa*, dirigida por Carlota Ferrer. Con *Leyendo Lorca*, lectura dramatizada de textos de Federico García Lorca y dirigida por la propia Escolar para El Festival de Otoño a Primavera y El Pavón Teatro Kamikaze inicia una colaboración con el Teatro Kamikaze que le lleva a estrenar *Blackbird*, dirigida por Carlota Ferrer y nuevamente dentro del marco de El Festival de Otoño a Primavera. Sus últimos trabajos en teatro han sido *Vania* -finalista al Premio Valle-Inclán de Teatro 2018-, dirigida por Àlex Rigola; *Mammon*, dirigida por Nao Albet y Marcel Borràs, y *Un enemigo del pueblo (Ágora)*, en versión libre y dirección de Àlex Rigola para El Pavón Teatro Kamikaze.

En cine ha trabajado, entre otros directores, con Hugh Hudson, Juan Cavestany, José Luis Cuerda, Vicente Aranda, Carlos Saura, Samu Fuentes o Lara Izaguirre, directora de *Un otoño sin Berlín* por la que recibió el Goya a Mejor Actriz Revelación. En televisión, destacan sus papeles en las series *Isabel* y *La princesa paca*.

Sobre El Pavón Teatro Kamikaze

El Pavón Teatro Kamikaze, Premio Nacional de Teatro 2017, es un proyecto coral capitaneado por Miguel del Arco e Israel Elejalde en la dirección artística y con Aitor Tejada y Jordi Buxó a la cabeza de su gestión. Juntos lideran un equipo de profesionales unidos por su manera de entender el teatro. Avalados por las exitosas trayectorias de Kamikaze Producciones y Buxman Producciones, en 2016 hicieron realidad su sueño de dirigir su propio espacio. Un teatro de calidad y de repertorio para todos los públicos. Un espacio para el entretenimiento, la reflexión, el diálogo y la transformación. Un nuevo recinto artístico que nace con la vocación de ofrecer una mirada contemporánea en la que cualquiera pueda verse reflejado. Un recinto abierto, cambiante y vivo donde lo culto y lo popular se dan la mano.

El Teatro Kamikaze es libertad, reflexión, entretenimiento, compromiso, vértigo e intuición. Es un espacio físico y emocional en el que vivir la experiencia integral del teatro y las artes escénicas. Aunando bajo un mismo techo lo mejor de la gestión pública y de la privada, en El Pavón Teatro Kamikaze tienen cabida de la mañana a la noche lecturas, ensayos, conferencias, presentaciones, formación y educación, tertulias y disfrute, investigación y todo tipo de actividades y experiencias, además de una programación de artes escénicas estable y de calidad, propia y externa, clásica y contemporánea, nacional y extranjera. Tan viva como nuestro teatro.

El Pavón Teatro Kamikaze ha sido galardonado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte con el Premio Nacional de Teatro 2017 por “la excelencia de las diversas ramas de la creación escénica, la valentía de sus propuestas y por ser un proyecto único en el panorama actual de nuestro teatro”.

Ficha artística

Texto, dirección y espacio escénico: Pascal Rambert
Traducción y adaptación: Coto Adánez
Intérpretes: Irene Escolar y Bárbara Lennie
Dirección de producción: Jordi Buxó y Aitor Tejada
Producción ejecutiva: Pablo Ramos Escola
Diseño de vestuario: Sandra Espinosa
Maquillaje y peluquería: Miguel Álvarez para YSL
Fotografía: Gorka Postigo
Fotografía escena: Vanessa Rábade
Diseño gráfico: Patricia Portela
Distribución: Caterina Muñoz Luceño
Comunicación: Pablo Giraldo
Ayudante de dirección: Lucía Díaz-Tejeiro
Ayudante de producción: Celia Mira
Agradecimientos: Ginger & Velvet

Una producción de Diletante Producciones y Buxman Producciones

Comunicación y prensa

Pablo Giraldo

910 513 331

prensa@teatrokamikaze.com

SALA DE PRENSA:

<http://teatrokamikaze.com/sala-de-prensa/>

WWW.TEATROKAMIKAZE.COM

[#TEATROKAMIKAZE](https://twitter.com/TEATROKAMIKAZE)

[#KAMIKAZE1819](https://twitter.com/KAMIKAZE1819)